

INSTRUCTIONS • ANLEITUNG • MODE D'EMPLOI •

INSTRUCCIONES • ANVISNINGAR • INSTRUKTIONER

GRAB 'N GO CHAIR MATE® • GREIFEN & LOS STUHL-SITZHILFE •

COMPAGNON DE CHAISE, PRÊT À L'EMPLOI • AMIGO PARA SILLA LISTO

PARA LLEVAR • TA OCH GÅ STOLSKOMPIS • SNUP & GÅ-STOLEMAKKER

**IMPORTANT KEEP FOR
FUTURE REFERENCE**

**WICHTIG: ZUR SPÄTEREN
VERWENDUNG AUFBEWAHREN**

**IMPORTANT À CONSERVER POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

**IMPORTANTE CONSERVAR PARA
REFERENCIA FUTURA**

**VIKTIGT SPARA FÖR
FRAMTIDA BRUK**

**VIGTIGT - GEM TIL FREMTIDIG
REFERENCE**



Use this product from when child can sit upright unassisted (typically in 6 months of age).

Dieses Produkt erst verwenden, wenn das Kind ohne Unterstützung aufrecht sitzen kann
(in der Regel ab etwa 6 Monaten).

Ce produit peut être utilisé dès que l'enfant est capable de s'asseoir sans aide (généralement vers l'âge de 6 mois).

Use este producto cuando el infante pueda sentarse erguido sin asistencia (usualmente a la edad de 6 meses).

Använd den här produkten från det att barnet kan sitta upprätt utan stöd (vanligtvis vid 6 månaders ålder).

Brug dette produkt fra, når barnet kan sidde oprejst uden hjælp (typisk fra 6 måneders alderen).

⚠ WARNING

Children have suffered head injuries, including skull fractures, after falling in similar products.

- **Always** use on an adult chair that has a chair back and seat that allow the restraint straps to fit securely and stay in place.
- Check that product is **securely attached** the adult chair using all restraint straps and buckles, in accordance with the instructions, **BEFORE** each use
- Ensure the shoulder straps are buckled and fit child snugly. **ALWAYS** use shoulder straps.
- **Never** allow child to **push away from table**.
- **Never lift** and **carry** child in product.
- **Stay near** and **watch** your child during use.
- **PREVENT FALLS AND ENTRAPMENT: NEVER** place pillows, books or any similar object on the adult chair under the child in the sling in an attempt to elevate them.

STRANGULATION HAZARD

Keep straps and buckles attached at all times. Keep loose straps away from child. Keep out of child's reach when not in use.

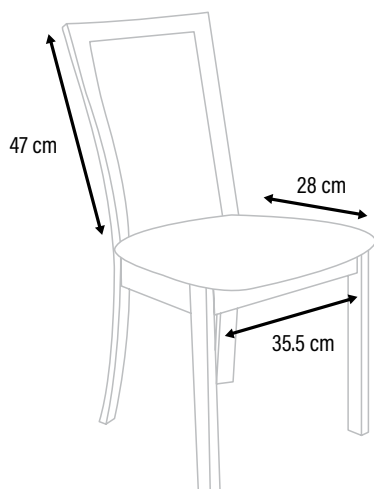
WARNING – Never leave your child unattended whilst wearing a harness. There is no substitute for proper adult supervision.

⚠ WARNING

Prevent serious injury or death. Do not use in motor vehicles.



Fit to Adult chairs with minimum dimensions below:



Ensure that the harness is compatible with the adult chair with which it is being used.

A rein cannot be fitted to this harness.

⚠️ WARNUNG

Kinder haben **Kopfverletzungen**, einschließlich Schädelbrüchen, erlitten, nachdem sie mit oder aus Sitz erhöhungen gestürzt sind.

- **Immer** auf einem Erwachsenenstuhl verwenden, der über eine Rückenlehne und eine Sitzfläche verfügt, an denen die Befestigungsgurte sicher anliegen und in Position bleiben.
- **VOR** jeder Verwendung prüfen, dass das Produkt gemäß Anleitung mit allen Befestigungsgurten und Schnallen sicher am Erwachsenenstuhl befestigt ist.
- Sicherstellen, dass die Schultergurte geschlossen sind und eng am Kind anliegen. Schultergurte **IMMER** verwenden.
- Lassen Sie niemals zu, dass sich das Kind vom Tisch wegdrückt.
- Kind niemals im Produkt anheben oder tragen..
- Bleiben Sie in der Nähe und beaufsichtigen Sie Ihr Kind während der Nutzung.
- **STÜRZE UND EINKLEMMEN VERHINDERN: NIEMALS** Kissen, Bücher oder ähnliche Gegenstände auf den Erwachsenenstuhl unter das Kind in der Sitzschlinge legen, um es höher zu setzen.

ERSTICKUNGSGEFAHR

Gurte und Schnallen jederzeit eingehängt lassen. Lose Gurte vom Kind fernhalten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, wenn diese nicht benutzt werden.

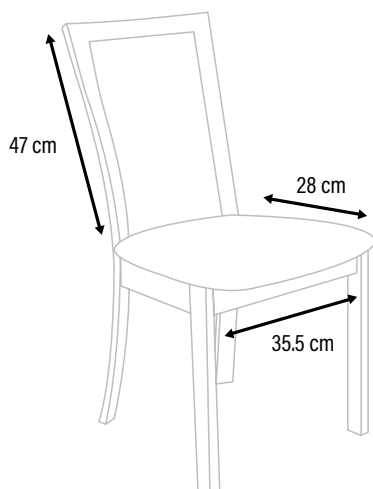
ACHTUNG – Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt, während es dieses Produkt trägt. Es gibt keinen Ersatz für ordentliche Erwachsenenaufsicht.

⚠️ WARNUNG

Schwere Verletzungen oder Tod verhindern. Nicht in Kraftfahrzeugen verwenden.



Geeignet für Erwachsenenstühle mit folgenden Mindestmaßen:



Stellen Sie sicher, dass das Gurtsystem mit dem | verwendeten Erwachsenenstuhl kompatibel ist.

An diesem Gurtsystem kann keine Sicherheitsleine befestigt werden.

⚠ AVERTISSEMENT

Des enfants ont subi des **traumatismes crâniens**, notamment des fractures du crâne, après être tombés d'un siège rehausseur.

- Utilisez **TOUJOURS** le rehausseur sur une chaise pour adulte dotée d'un dossier et d'une assise permettant aux sangles de sécurité de s'ajuster correctement et de tenir en place.
- Vérifiez que le produit est **solidement fixé** à la chaise pour adulte à l'aide de toutes les sangles et boucles de sécurité, conformément aux instructions, **AVANT** chaque utilisation.
- Assurez-vous que les sangles d'épaule sont bouclées et bien ajustées à l'enfant.
- Utilisez **TOUJOURS** les sangles d'épaule.
- Ne laissez **jamais** l'enfant **s'éloigner de la table**.
- **Ne soulevez et ne transportez jamais** l'enfant dans le produit.
- **Restez à proximité et surveillez** votre enfant lors de l'utilisation.
- **PRÉVENTION DES CHUTES ET DES COINCEMENTS** : **NE** placez **JAMAIS** d'oreillers, de livres ou tout autre objet similaire sur la chaise adulte sous l'enfant dans le harnais afin de le surélever.

RISQUE D'ÉTRANGLEMENT

Gardez les sangles et les boucles attachées en permanence. Gardez les sangles desserrées hors de portée de l'enfant. Tenir la sangle hors de la portée de l'enfant lorsqu'elle n'est pas utilisée.

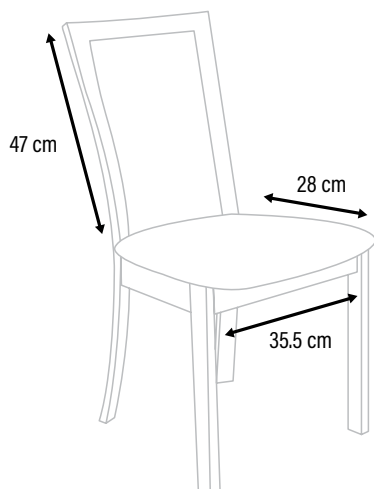
ATTENTION - Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance avec ce produit. Rien ne remplace la surveillance adéquate d'un adulte.

⚠ AVERTISSEMENT

Prévenir les blessures graves ou mortelles. Ne pas utiliser à bord de motocycles.



Convient aux fauteuils pour adultes aux dimensions minimales suivantes :



Assurez-vous que le harnais est compatible avec le fauteuil pour adulte sur lequel il est utilisé.

Il n'est pas possible d'installer une longe sur ce harnais.

⚠ ADVERTENCIA

Los niños sufren **lesiones en la cabeza**, incluidas fracturas craneales, tras caer con o desde asientos elevadores.

- Úsele **siempre** en una silla para adultos que tenga respaldo y asiento que permitan que las correas de sujeción se ajusten de forma segura y permanezcan en su sitio.
- Compruebe que el producto esté **bien asegurado** a la silla para adultos utilizando todas las correas y hebillas de sujeción, de acuerdo con las instrucciones, **ANTES** de cada uso.
- Asegúrese de que las correas de los hombros estén abrochadas y se ajusten bien al niño. Utilice **SIEMPRE** las correas de los hombros.
- **Nunca** permita que el niño se **aleje de la mesa**.
- **Nunca levante ni transporte** al niño dentro del producto.
- **Permanezca cerca y vigile** a su hijo durante el uso.
- **EVITE CAÍDAS Y ATRAPAMIENTOS: NUNCA** coloque almohadas, libros ni ningún objeto similar en la silla para adultos debajo del niño en el portabebés con la intención de elevarlo.

RIESGO DE ESTRANGULACIÓN

Mantenga las correas y hebillas sujetas en todo momento. Mantenga las correas sueltas alejadas del niño. Mantener fuera del alcance de los niños cuando no se esté usando.

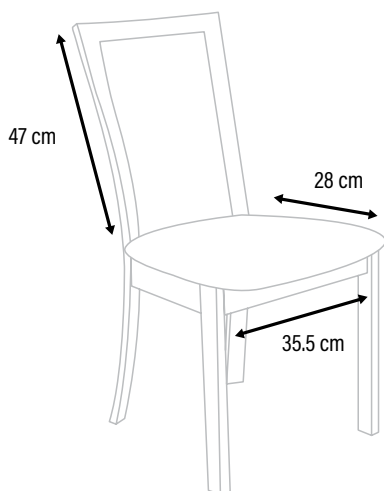
ADVERTENCIA – Nunca deje a tu hijo sin supervisión mientras use este producto. No hay sustituto para la supervisión correcta de un adulto.

⚠ ADVERTENCIA

Prevenga heridas graves o muerte. No use en vehículos motorizados.



Se ajusta a sillas de adulto con dimensiones mínimas a continuación:



Asegúrese de que el arnés sea compatible con la silla para adultos con la que se está utilizando.

No se puede montar una rienda en este arnés.

! VARNING

Barn har fått skullskador, inklusive skullfrakturer, **efter att ha fallit** med eller från bältesstolar.

- Använd **alltid** på en vuxenstol med ryggstöd och sittdyna som gör att remmen sitter fast säkert.
- Kontrollera att produkten sitter ordentligt fastsatt i vuxenstolen med alla remmar och spännen, enligt instruktionerna, **INNAN** varje användning.
- Se till att axelremmarna är spända och sitter stadigt på barnet.
- Använd **ALLTID** axelband.
- Låt aldrig barnet skjuta bort sig från bordet.
- Lyft eller bär aldrig barnet i produkten.
- Håll dig nära och håll koll på barnet under användning.
- **FÖRHINDRA FALL OCH FASTKLÄMNING: LÄGG ÄLDRIK** kuddar, böcker eller liknande föremål på vuxenstolen under barnet i ett försök att höja upp dem.

STRYPNINGSRISK

Ha alltid remmar och spännen fästa. Håll lösa remmar borta från barnet. Förvaras utom räckhåll för barn.

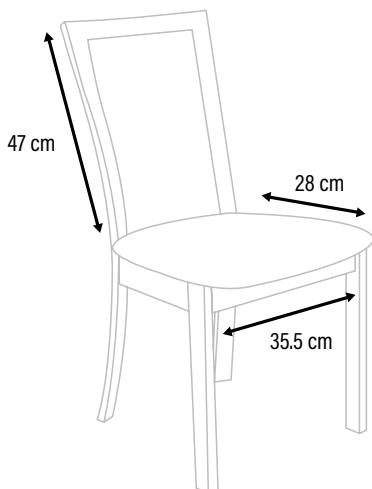
VARNING - Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt när du använder denna produkt. Det finns ingen ersättning för ordentlig vuxen övervakning.

! VARNING

Förhindra allvarliga skador eller dödsfall. Använd inte i motorfordon.



Anpassad till vuxenstolar med minimum måtten nedan:



Se till att selen är kompatibel med vuxenstolen där den används.

En tygel kan inte monteras på denna sele.

⚠ ADVARSEL

Børn har pådraget sig hovedskader, herunder kraniebrud, efter fald med eller fra selepuder.

- **Altid** brug på en voksenstol med ryglæn og sæde, der tillader, at sikkerhedsstropperne sidder sikkert og forbliver på plads.
- Kontroller, at produktet er **korrekt fastgjort** til voksenstolen med alle sikkerhedsstropper og spænder, i overensstemmelse med instruktionerne, **FØR** hver brug.
- Sørg for, at skulderstropperne er spændt og sidder tæt til barnet. Brug **ALTID** skulderstropper.
- Lad **aldrig** barnet skubbe **sig væk fra bordet**.
- **Løft og bær aldrig** barnet i produktet.
- **Bliv i nærheden og hold øje** med dit barn under brug.
- **FOREBYG FALD OG FASTKLEMMING:** Placer **ALDRIG** puder, bøger eller lignende genstande på voksenstolen under barnet i selen i et forsøg på at hæve det.

KVÆLNINGSFARE

Hold stropper og spænder fastgjort hele tiden. Hold løse stropper væk fra barnet. Opbevares uden for barnets rækkevidde, når det ikke er i brug.

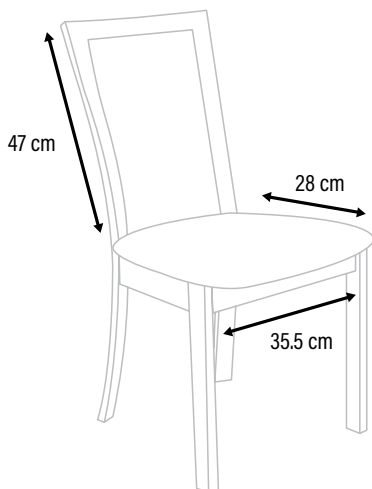
ADVARSEL – Efterlad aldrig dit barn uden opsyn, mens det har selen på. Der findes ingen erstatning for korrekt opsyn fra en voksen

⚠ ADVARSEL

Forebyg alvorlige skader eller dødsfald. Å ikke bruges i motorkøretøjer.

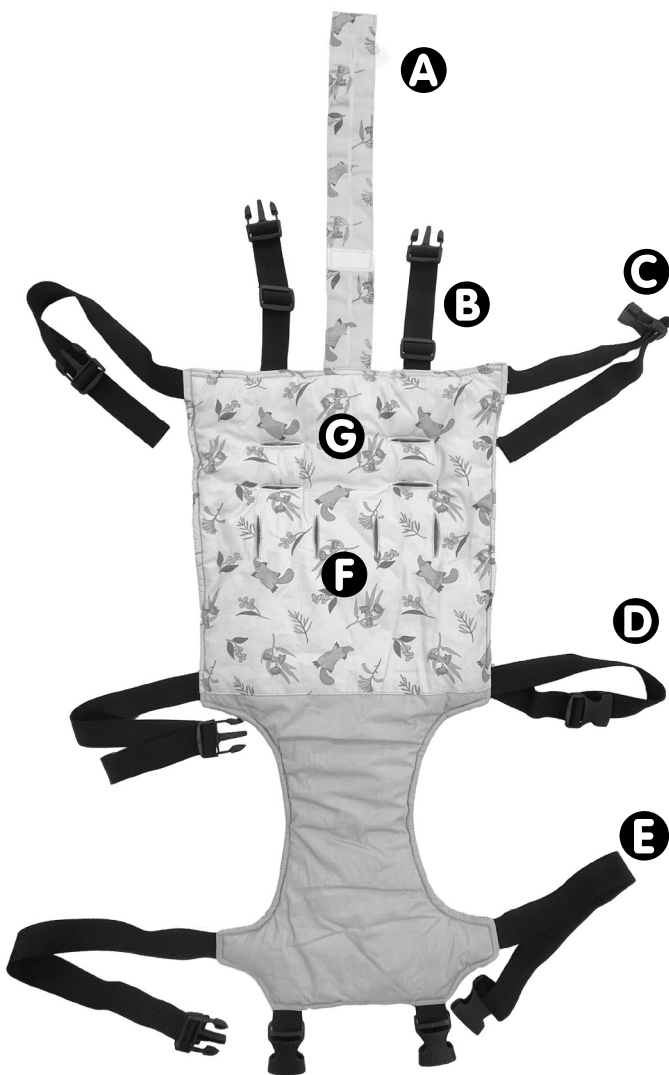


Passer til voksenstole med minimumsmål:



Sørg for, at selen er kompatibel med den voksenstol, den bruges på.

Der kan ikke monteres en tøjle på denne sele.



- A** Tether Strap
 - B** Shoulder Strap
 - C** Chair Back Strap
 - D** Chair Seat Strap
 - E** Waist Strap
 - F** Waist Adjustment Slot
 - G** Shoulder Adjustment Slot
-
- A** Befestigungsgurt
 - B** Schultergurt
 - C** Stuhllehngurt
 - D** Sitzgurt
 - E** Hüftgurt
 - F** Verstellslotz für den Hüftgurt
 - G** Verstellslotz für den Schultergurt
-
- A** Sangle d'attache
 - B** Sangle d'attache
 - C** Sangle de dossier
 - D** Sangle d'assise
 - E** Sangle de taille
 - F** Fente de réglage de la taille
 - G** Fente de réglage d'épaule
-
- A** Correa para atar
 - B** Correa para hombros
 - C** Correa para el respaldo de la silla
 - D** Correa para el asiento de la silla
 - E** Correa para la cintura
 - F** Espacio de ajuste de cintura
 - G** Espacio de ajuste de hombros
-
- A** Fästrem
 - B** Axelrem
 - C** Ryggstödsrem
 - D** Sitsrem
 - E** Midjerem
 - F** Öppning för midjejustering
 - G** Öppning för axelrem-justering
-
- A** FastgørelsesremShoulder Strap
 - B** Skulderrem
 - C** Stoleryglænsrem
 - D** Stolesæderem
 - E** Taljerem
 - F** Justeringsspor til talje
 - G** Justeringsspor for skulderhøjde

1



Place on a correctly size adult chair.

Auf einen Erwachsenenstuhl mit geeigneten Abmessungen setzen.

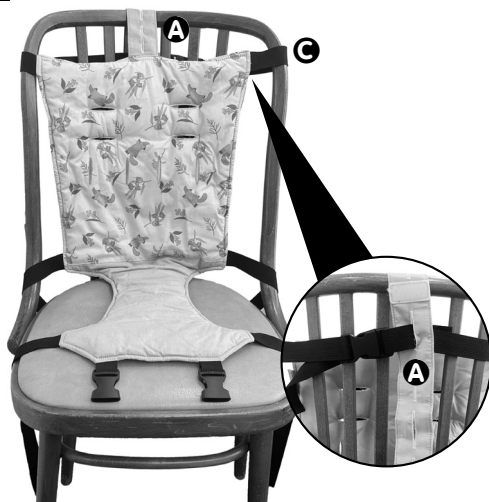
Placez le produit sur une chaise pour adulte de taille appropriée.

Colocar en una silla de adulto del tamaño adecuado.

lacera dem på en vuxenstol i rätt storlek.

Placer på en voksenstol i korrekt størrelse.

2



Secure Strap (C) around top of the back of chair and thread it through hole in Tether Strap (A).

Gurt (C) um die Oberseite der Stuhllehne führen und durch die Öffnung im Befestigungsgurt (A) fädeln.

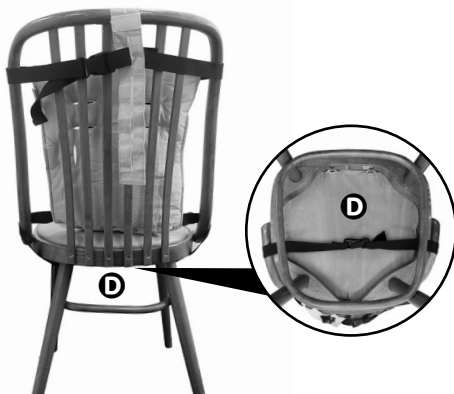
Fixez la sangle (C) autour du haut du dossier de la chaise et enfillez-la dans le trou de la sangle d'attache (A).

Asegure la correa (C) alrededor de la parte superior del respaldo de la silla y pase a través del orificio en la correa para atar (A).

Fäst rem (C) runt toppen av stolens ryggstöd och trä den genom hålet i fästremmen (A).

Fastgør rem (C) omkring toppen af stoleryggen og træk den igennem hullet i Fastgørelsesremmen (A).

3



Secure Strap (D) under seat of chair.

Gurt (D) under dem Sitz des Stuhls befestigen.

Fixez la sangle (D) sous le siège de la chaise.

Asegure la correa (D) debajo del asiento de la silla.

Fäst rem (D) under stolens sits.

Fastgør Rem (D) under stolens sæde.

4A



There are 2 waist size slots (X) and (Y). Choose position that is a snug fit for your child. Thread Waist Straps (E) through holes in the side of the Chair Mate®.
If this Strap (E) can reach a slot in the Tether Strap (A), insert.

Es gibt 2 Taillenweiten-Einstellmöglichkeiten (X) und (Y). Wählen Sie eine Position, die Ihrem Kind gut passt. Hüftgurte (E) durch die seitlichen Öffnungen des Chair Mate® führen.
Wenn dieser Riemen (E) einen Schlitz im Befestigungsgurt (A) erreicht, führen Sie ihn dort ein.

4B



Il y a deux Fente de réglage de la taille (X) et (Y). Choisissez la position qui convient le mieux à votre enfant. Faites passer les sangles de taille (E) dans les fentes situées sur les côtés du Compagnon de Chaise.
Si cette sangle (E) peut passer dans une fente de la sangle d'attache (A), insérez-la.

Hay dos espacio de ajuste de cintura (X) e (Y). Elija la posición que mejor se adapte a su hijo. Pase las correas de la cintura (E) a través de los orificios en los lados del Amigo para silla.
Si esta correa (E) llega hasta una ranura de la Correa para atar (A), insértela.

4C



Det finns två öppning för midjejustering (X) och (Y). Välj en position som passar ditt barn.
Trä midjeremmar (E) genom hålen i sidan av sitsen.
Om remmen (E) når en slits i Fästrem (A), trä in den där.

Der er 2 taljestørrelsesspor (X) og (Y). Vælg den position, der sidder tæt til dit barn. Træk taljerem (E) gennem hullerne i siden af Stolmakker.
Hvis remmen (E) kan nå ind i en slids i Fastgørelsesrem (A), skal du føre den igennem.

5



Put child into the Chair Mate® threading legs through leg openings. Continue to support child.

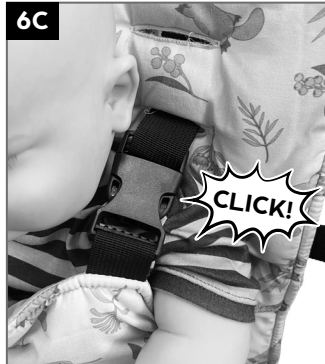
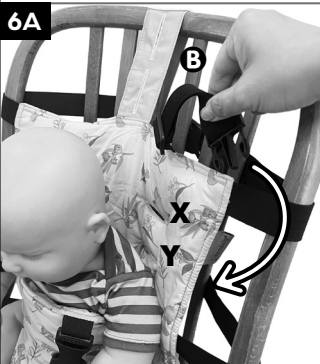
Kind in den Chair Mate® setzen und die Beine durch die Beinöffnungen führen. Das Kind weiterhin stützen.

Installez l'enfant dans le Compagnon de Chaise en passant ses jambes dans les ouvertures prévues à cet effet. Continuez à soutenir l'enfant.

Coloque al infante en el Chair Mate®, introduciendo sus piernas por las aberturas para las piernas. Continúe para apoyar al infante.

Sätt barnet i sitsen, med ben genom benöppningarna. Fortsätt att stödja barnet.

Sæt barnet i Chair Mate® og før benene gennem benåbningerne. Fortsæt med at støtte barnet.



There are 2 shoulder height positions (X) and (Y).

Thread Strap (B) through the back of the slots closest to your child's shoulders and secure.

Es gibt zwei Positionen für die Schulterhöhe (X) und (Y).

Führen Sie den Gurt (B) durch die hinteren Schlitzte, die den Schultern Ihres Kindes am nächsten liegen, und befestigen Sie ihn.

Il existe deux positions pour la hauteur des épaules (X) et (Y).

Passez la sangle (B) à l'arrière des fentes les plus proches des épaules de votre enfant et fixez-la.

Hay dos posiciones para la altura de los hombros (X) e (Y).

Pase la correa (B) por la parte trasera de las ranuras más cercanas a los hombros de su hijo y fíjela.

Det finns två axelhöjdlägen (X) och (Y).

Trä remmen (B) genom baksidan av slitsarna närmast barnets axlar och fäst den.

Der er 2 skulderhøjdepositioner (X) og (Y).

Træk remmen (B) gennem bagsiden af de spor, der er tættest på barnets skuldre, og fastgør.



Tighten all straps so your child is comfy and secure.

Alle Gurte festziehen, damit Ihr Kind bequem und sicher sitzt.

Serrez toutes les sangles afin que votre enfant soit confortablement installé et en sécurité.

Ajuste todas las correas para que su infante esté cómodo y seguro.

Dra åt alla remmar så att ditt barn sitter bekvämt och säkert.

Stram alle remme, så dit barn sidder komfortabelt og sikkert.

MAINTENANCE & CARE • WARTUNG UND PFLEGE • ENTRETIEN ET SOINS • MANTENIMIENTO Y CUIDADOS • UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL • VEDLIGEHOLDELSE & PLEJE

EN Regularly check all buckles and straps are in good working order. Do not use if there is any sign of wear or damage.

Cold wash gentle cycle. Do not bleach. Line dry. Do not iron. Do not dry clean.

DE Prüfen Sie regelmäßig die korrekte Funktion aller Schnallen und Gurte. Nicht verwenden, wenn Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung vorliegen.

Kaltwäsche im Schonwaschgang. Nicht bleichen. Lufttrocknen lassen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.

FR Vérifiez régulièrement que toutes les boucles et les sangles sont en bon état. Ne les utilisez pas en cas de signe d'usure ou de détérioration.

Lavage à froid, cycle délicat. N'employez aucun agent de blanchiment. Suspendez-le pour le séchage. Ne le repassez pas. Aucun nettoyage à sec.

ES Revise regularmente que todas las hebillas y correas funcionen correctamente. No las use si hay señales de desgaste o daño.

Lavado en frío con ciclo suave. No usar blanqueador. Secado tendido. No planche. No limpiar en seco.

SE Kontrollera regelbundet att alla spännen och remmar är i gott skick. Använd inte om det finns några tecken på slitage eller skada.

Kall tvätt på skonsamt program. Får inte blekas. Linjetorka. Får inte strykas. Får inte kemtvättas.

DA Kontroller regelmæssigt, at alle spænder og remme er i god stand. Brug ikke produktet, hvis der er tegn på slid eller skader.

Vaskes koldt på skånevask. Må ikke bleges. Hæng til tørre. Må ikke stryges. Må ikke renses kemisk.

UNITED KINGDOM
Tee-Zed Products Ltd
PO Box 29227,
Dunfermline, KY12 2DN
UK ☎ +44 (0)844 800 9445
✉ info@tee-zed.co.uk
www.dreambaby.co.uk

EUROPE
Tee-Zed Products (EU) Ltd
PO Box 3419, 5203DK
✉ info@tee-zed.eu



AUSTRALIA
✉ info@tee-zed.com.au
www.dreambaby.com.au



#dreambabysafety



Tee-Zed acknowledges that its customers may be entitled to statutory consumer guarantees and does not seek to exclude or limit them. These guarantees include that Tee-Zed's products are of acceptable quality. This Tee-Zed product is for the specific purpose detailed in the instructions and packaging and Tee-Zed considers use outside of that purpose to be abnormal use. To the maximum extent permitted by law, Tee-Zed does not accept any liability for damage:

- arising from abnormal use of the products;
- caused by installation or removal of the products other than in accordance with the supplied installation and removal instructions; or
- arising under the law of tort or contract.